

ISSN 1998-9911 (Print)  
ISSN 2409-1979 (Online)



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**ВЕСТНИК**

ВОЛГОГРАДСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА

Серия 2  
**ЯЗЫКОЗНАНИЕ**

**2017**

**Том 16. № 1**

MINISTRY OF EDUCATION AND SCIENCE  
OF THE RUSSIAN FEDERATION

**SCIENCE JOURNAL**

OF VOLGOGRAD STATE UNIVERSITY

**LINGUISTICS**

**2017**

**Volume 16. No. 1**



SCIENCE JOURNAL OF VOLGOGRAD STATE UNIVERSITY

LINGUISTICS

2017. Vol. 16. No. 1

*Academic Periodical*

First published 1996

*4 issues a year*

**Mainstream issue:**

***Russkaya Pravda: Aspects of Linguistic Study***

Founder:

Federal State Autonomous  
Educational Institution  
of Higher Education  
“Volgograd State University”

Journal is registered by Federal Service for Supervision  
of Mass Media, Communications and Protection of  
Cultural Heritage (Russia) (Registration Certificate  
**ПН № ФС77-25016** of June 29, 2006)

The journal is included into the **Index of Peer-reviewed  
Academic Journals and Publications that must publish  
academic results of doctoral and candidate’s degree  
theses** that came in force on December 1, 2015

Journal is included into **Russian Science Citation Index**

The journal is also included into the following Russian  
and international databases: **ERIH PLUS** (Norway),  
**CrossRef** (USA), **DOAJ** (Sweden), **CiteFactor**  
(Canada), **COPAC\*** (Great Britain), **EBSCO** (USA),  
**Google Scholar** (USA), **Journalindex.net** (USA),  
**JournalSeek** (USA), **Open Academic Journals Index**  
(Russia), **ULRICHSWEB™ Global Serials Directory**  
(USA), **OCLC WorldCat®** (USA), **SHERPA/RoMEO**  
(Spain), **MIAR** (Spain), **MLA** (USA), **ZDB** (Germany),  
“**CyberLeninka**” **Scientific Electronic Library**  
(Russia), “**Socionet**” **Information Resources** (Russia),  
**IPRbooks E-Library System** (Russia), **E-Library  
System “University Online Library”** (Russia)

Editorial Staff:

Prof. Dr. *E.M. Sheptukhina* – Chief Editor (Volgograd)  
Prof. Dr. *E.Yu. Ilyinova* – Deputy Chief Editor  
(Volgograd)  
Prof. Dr. *S.V. Ionova* (Volgograd)  
Prof. Dr. *S.S. Takhtarova* (Kazan)  
Cand. *I.A. Safonova* – Executive Secretary and Copy  
Editor (Volgograd)

Editorial Board:

Prof. Dr. *R.S. Alikaev* (Nalchik); Prof. Dr. *N.S. Bolotnova*  
(Tomsk); Prof. Dr. *D. Voyvodich* (Novi Sad, Serbia);  
Prof. Dr. *V.Z. Demyankov* (Moscow); Prof. Dr.  
*N.N. Zapolskaya* (Moscow); Prof. Dr. *D.Yu. Ilyin*  
(Volgograd); Prof. Dr. *V.I. Karasik* (Volgograd); Prof. Dr.  
*A.F. Kelletat* (Mainz, Germany); Prof. Dr.  
*K. Koncharevich* (Belgrade, Serbia); Prof. Dr. *L.P. Krysin*  
(Moscow); Prof. Dr. *O.A. Leontovich* (Volgograd);  
Prof. Dr. *I.P. Lysakova* (Saint Petersburg); Prof. Dr.  
*O.A. Prokhvatilova* (Volgograd); Prof. Dr.  
*O.N. Prokhorova* (Belgorod); Prof. Dr. *V.I. Terkulov*  
(Donetsk, Ukraine); Prof. Dr. *E. Hoffmann* (Vienna,  
Austria); Prof. Dr. *N.L. Shamne* (Volgograd); Prof.  
Dr. *L. Shipelevich* (Warsaw, Poland), Dr. *R. Schmitt*  
(Mannheim, Germany)

Editor, Proofreader: *V.E. Ilyashenko*

Editor of English texts: *I.D. Romadina*

Making up and technical editing: *O.N. Yadykina*

Passed for printing 10.04.2017. Format 60×84/8.

Offset paper. Typeface Times.

Conventional printed sheets 17,7. Published pages 19,0.

Number of copies 500. Order 57. «C» 141.

Published in the Publishing House  
of Volgograd State University.

Bogdanova St. 32, Volgograd, 400062.

E-mail: [izvolgu@volsu.ru](mailto:izvolgu@volsu.ru)

Address of Editorial Office

Prospect Universitetsky 100, Volgograd, 400062.

Tel.: (8442) 46-02-79. Fax: (8442) 46-18-48

E-mail: [vestnik2@volsu.ru](mailto:vestnik2@volsu.ru)

Journal Website: <http://l.jvolsu.com>

English version of Website: <http://l.jvolsu.com/index.php/en/>

ВЕСТНИК ВОЛГОГРАДСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА

Серия 2. ЯЗЫКОЗНАНИЕ

2017. Т. 16. № 1

Научно-теоретический журнал

Основан в 1996 году

Выходит 4 раза в год

Главная тема номера:

«*Русская Правда*»: аспекты лингвистического изучения»

Учредитель:

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный университет»

Журнал зарегистрирован в Федеральной службе по надзору за соблюдением законодательства в сфере массовых коммуникаций и охране культурного наследия (свидетельство о регистрации средства массовой информации ПИ № ФС77-25016 от 29 июня 2006 г.)

Журнал включен в «Перечень рецензируемых научных изданий, в которых должны быть опубликованы основные научные результаты диссертаций на соискание ученых степеней доктора и кандидата наук», вступивший в силу с 01.12.2015 г.

Журнал включен в базу Российского индекса научного цитирования (РИНЦ)

Журнал также включен в следующие российские и международные базы данных: ERIN PLUS (Норвегия), CrossRef (США), DOAJ (Швеция), CiteFactor (Канада), COPAC\* (Великобритания), EBSCO (США), Google Scholar (США), Journalindex.net (США), JournalSeek (США), Open Academic Journals Index (Россия), ULRICHSWEB™ Global Serials Directory (США), OCLC WorldCat® (США), SHERPA/RO MEO (Испания), MIAR (Испания), MLA (США), ZDB (Германия), Научная электронная библиотека «КиберЛенинка» (Россия), Соционет (Россия), Электронно-библиотечная система IPRbooks (Россия), Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека онлайн» (Россия)

Адрес редакции

400062 Волгоград, просп. Университетский, 100.

Тел.: (8442) 46-02-79. Факс: (8442) 46-18-48

E-mail: [vestnik2@volsu.ru](mailto:vestnik2@volsu.ru)

Сайт журнала: <http://l.jvolsu.com>

Англояз. сайт журнала: <http://l.jvolsu.com/index.php/en/>

Редакционная коллегия:

д-р филол. наук, доц. *Е.М. Шентухина* – главный редактор (г. Волгоград)  
д-р филол. наук, проф. *Е.Ю. Ильинова* – зам. главного редактора (г. Волгоград)  
д-р филол. наук, доц. *С.В. Ионова* (г. Волгоград)  
д-р филол. наук, проф. *С.С. Тахтарова* (г. Казань)  
канд. филол. наук *И.А. Сафонова* – ответственный и технический секретарь (г. Волгоград)

Редакционный совет:

д-р филол. наук, проф. *Р.С. Аликаев* (г. Нальчик);  
д-р филол. наук, проф. *Н.С. Болотнова* (г. Томск);  
д-р филол. наук, проф. *Д. Войводиц* (г. Нови Сад, Сербия);  
д-р филол. наук, проф. *В.З. Демьянков* (г. Москва);  
д-р филол. наук, ведущий науч. сотр. *Н.Н. Запольская* (г. Москва);  
д-р филол. наук, доц. *Д.Ю. Ильин* (г. Волгоград);  
д-р филол. наук, проф. *В.И. Карасик* (г. Волгоград);  
д-р, проф. *А.Ф. Келлетат* (г. Майнц, Германия);  
д-р филол. наук, проф. *К. Кончаревич* (г. Белград, Сербия);  
д-р филол. наук, проф. *Л.П. Крысин* (г. Москва);  
д-р филол. наук, проф. *О.А. Леонтович* (г. Волгоград);  
д-р филол. наук, проф. *И.П. Лысакова* (г. Санкт-Петербург);  
д-р филол. наук, проф. *О.А. Прохватилова* (г. Волгоград);  
д-р филол. наук, проф. *О.Н. Прохорова* (г. Белгород);  
д-р филол. наук, проф. *В.И. Теркулов* (г. Донецк, Украина);  
д-р, доц. *Э. Хоффманн* (г. Вена, Австрия);  
д-р филол. наук, проф. *Н.Л. Шамне* (г. Волгоград);  
д-р гуманитар. наук, проф. *Л. Шипелевич* (г. Варшава, Польша);  
д-р социол. наук *Р. Шмитт* (г. Мангейм, Германия)

Редактор, корректор *В.Е. Ильяшенко*

Редактор английских текстов *И.Д. Ромадина*

Верстка и техническое редактирование *О.Н. Ядыкиной*

Подписано в печать 10.04.2017 г. Формат 60×84/8.

Бумага офсетная. Гарнитура Таймс. Усл. печ. л. 17,7.

Уч.-изд. л. 19,0. Тираж 500 экз. Заказ 57. «С» 141.

Отпечатано в издательстве

Волгоградского государственного университета.

400062 Волгоград, ул. Богданова, 32.

E-mail: [izvolgu@volsu.ru](mailto:izvolgu@volsu.ru)

## СОДЕРЖАНИЕ

### ГЛАВНАЯ ТЕМА НОМЕРА

#### «РУССКАЯ ПРАВДА»: АСПЕКТЫ ЛИНГВИСТИЧЕСКОГО ИЗУЧЕНИЯ»

- Горбань О.А., Шептухина Е.М. «Русская Правда»: смысловое варьирование названия в текстовом окружении ..... 6
- Милованова М.В. Habeo-картина мира в «Русской Правде» ..... 22
- Дмитриева Е.Г. Об эмоциональном и рациональном в тексте «Русской Правды» ..... 35
- Косова М.В. Признаки законодательного документа в тексте «Русской Правды» ..... 47
- Митягина В.А., Королькова С.А., Шовгенина Е.А., Шовгенин А.Н. «Русская Правда»: особенности восприятия в европейском и американском научном пространстве ..... 53

### РАЗВИТИЕ И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ РУССКОГО ЯЗЫКА

- Валешная Я.В. Частеречный статус лексемы *правда* в русском языке XXI века ..... 64
- Абрамова И.Ю. Особенности наименования товаров сегмента масс-маркет в XXI веке (на примере номинации *брюки* тематической микрогруппы «Мужская одежда») ..... 72
- Стеценко Н.М. Экспрессивные средства новостных медиатекстов экономической тематики в аспекте речевого воздействия ..... 80

### МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ И СОПОСТАВИТЕЛЬНОЕ ИЗУЧЕНИЕ ЯЗЫКОВ

- Пятаева Н.В. Диахроническое исследование лексики восточнославянских языков: к проблеме выделения и квалификации лексико-семантических парадигм ..... 89
- Савчук Т.Н. Классификационные схемы аргументации в дискурсе гуманитарных наук (на материале русских и белорусских текстов) ..... 97
- Голубева Т.М. Дискурсивно детерминированная лексико-семантическая трансформация слов в американском и британском политическом дискурсе ..... 109

### МАТЕРИАЛЫ И СООБЩЕНИЯ

- Сребрянская Н.А. Политические мифы в сказке Дж. Оруэлла «Animal Farm» и их временная отнесенность ..... 118
- Савина Е.С. Некоторые примеры стилистического использования юридической лексики в романе М. Пруста «В поисках утраченного времени» ..... 126
- Кагилева А.О. «Политкорректность»: аспекты интерпретации ..... 136

### ДИСКУССИИ

- Загуменнов А.В. Герменевтико-феноменологический аспект изучения языковой личности: к постановке проблемы ..... 144
- Плотникова С.Н., Шавалиева Е.Б. Метадискурс в пространстве разговорного дискурса ..... 154
- Шмитт Р. Мультимодальный подход к изучению «создания объекта»: как осуществляется посещение церкви [На нем.] ..... 163

### КРИТИКА И БИБЛИОГРАФИЯ

- Ильинова Е.Ю. Категоризация слова в контексте исторического времени и пространства: новое в лексикографической практике (Рец. на кн.: Crystal, D. *Words in Time and Place* [Text] / D. Crystal. – Oxford : Oxford University Press, 2014. – 288 p.) ..... 184

## CONTENTS

### MAINSTREAM ISSUE “RUSSKAYA PRAVDA: ASPECTS OF LINGUISTIC STUDY”

- Горбань О.А., Шептухина Е.М. *Russkaya Pravda*: Semantic Variation of the Title in Textual Context ..... 6
- Милованова М.В. Habeo-Picture of the World in *Russkaya Pravda* ..... 22
- Дмитриева Е.Г. On the Emotional and the Rational in the Text of *Russkaya Pravda* ..... 35
- Косова М.В. Features of Legislative Document in the Text of *Russkaya Pravda* ..... 47
- Митягина В.А., Королькова С.А., Шовгенина Е.А., Шовгенин А.Н. *Russkaya Pravda*: Peculiarities of Text Perception in the West ..... 53

### EVOLUTION AND FUNCTIONING OF THE RUSSIAN LANGUAGE

- Валешная Я.В. The Part-of-Speech Status of *Pravda* (‘Truth’) Lexeme in the Russian Language of the 21st Century ..... 64
- Абрамова И.Ю. Peculiarities of Naming the Mass Market Products in the 21st Century (on the Example of Lexeme *Trousers* of Thematic Microgroup “Men’s Clothes”) ..... 72
- Стеценко Н.М. Expressive Means in the News Media Texts on Economic Issues in the Aspect of Speech Impact ..... 80

### INTERCULTURAL COMMUNICATION AND COMPARATIVE STUDIES OF LANGUAGES

- Пятаева Н.В. Diachronic Study of Lexis of the East Slavic Languages: the Problem of Allocation and Description of Lexical-Semantic Paradigms ..... 89

<i>Savchuk T.N.</i> Classification Schemes of Argumentation in the Humanities Discourse (on the Material of Russian and Belarusian Texts).....	97
<i>Golubeva T.M.</i> Discourse-Conditioned Lexical and Semantic Transformation of Words in the American and British Political Discourse .....	109

#### **MATERIALS AND REPORTS**

<i>Srebryanskaya N.A.</i> Political Myths in G. Orwell's Fairy Tale <i>Animal Farm</i> and Their Temporal Reference.....	118
<i>Savina E.S.</i> Some Examples of the Stylistic Use of Legal Terms in Marcel Proust's Novel <i>In Search of Lost Time</i> .....	126
<i>Kagileva A.O.</i> "Political Correctness": Interpretation Aspects .....	136

#### **DISCUSSIONS**

<i>Zagumennov A.V.</i> The Linguistic Personality from the Viewpoint of Hermeneutics and Phenomenology: Problem Statement .....	144
<i>Plotnikova S.N., Shavaliyeva E.B.</i> The Role of Metadiscourse in the Conversational Discourse Space .....	154
<i>Schmitt R.</i> The Multimodal Constitution of Objects: How Church Viewing is Accomplished [ <i>Schmitt R.</i> Multimodale Objektkonstitution: wie eine Kirchenbesichtigung funktioniert] .....	163

#### **REVIEWS AND BIBLIOGRAPHY**

<i>Ilyinova E.Yu.</i> Word Categorization in the Context of Historical Time and Space: a New Trend in Lexicography (Book Review: Crystal, D. Words in Time and Place [Text] / D. Crystal. – Oxford : Oxford University Press, 2014. – 288 p.) .....	184
---	-----